

Isa

Chapter 44

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 **יְעֲקֹב** **שְׁמֵעַ** **יַעֲקֹב** **עַבְדִּי** **וְיִשְׂרָאֵל** **בְּחַרְתִּי** **בּוֹ**;
اور اب سن یعقوب میرے بندے اور اسرائیل میں نے چنا اسے
[H6258](#) [H8085](#) [H3290](#) [H5650](#) [H3478](#) [H0977](#)

ہے۔ لیا چن نے میں جسے اسرائیل اے دے، توجہ پر بات میری خادم! میرے یعقوب اے سن، اب لیکن

2 **כֹּה־** **אָמַר** **יְהוָה** **עֲשֵׂהָ** **וְיִצְרָהָ** **מִבְּטֶן** **יְעֲזָרָהּ** **אֵל-**
یوں۔ فرماتا ہے یہوواہ تیرا بنانے والا اور تیرا سانچے میں ڈھالنے والا
رحم سے
تیری مدد کرے گا نہ
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3335](#) [H0990](#) [H5826](#) [H0408](#)

תִּירָא **עַבְדִּי** **יַעֲקֹב** **וְיִשְׂרוּן** **בְּחַרְתִּי** **בּוֹ**;
ڈر میرے بندے یعقوب اور یشورون میں نے چنا اسے
[H3372](#) [H5650](#) [H3290](#) [H3484](#) [H0977](#)

میں جسے یشورون اے ڈر! مت خادم، میرے یعقوب اے ہے، فرماتا وہ ہے آیا کرتا مدد تیری کر دے تشکیل ہی سے پیٹ کے ماں اور بنایا تجھے نے جس رب
کھا۔ نہ خوف ہے، لیا چن نے

3 **כִּי** **אֵצֶק-** **מַיִם** **עַל-** **צִמָּא** **וְנִזְלִים** **עַל-** **יַבְשָׁה** **אֵצֶק** **רוּחִי**
کیونکہ میں ڈالوں گا۔ پانی پر۔ پیاسے اور دھارائیں پر۔ خشک زمین میں۔ آنڈیلوں گا۔ اپنی روح
[H3332](#) [H4325](#) [H6771](#) [H5140](#) [H3004](#) [H3332](#) [H7307](#)

עַל- **זֵרְעֶךָ** **וּבְרַכְתִּי** **עַל-** **צֵאֲצֵאֶיךָ**;
پر۔ تیری نسل اور اپنی برکت پر۔ تیری اولاد
[H2233](#) [H1293](#) [H6631](#)

بخشوں کو بچوں تیرے برکت اپنی گا، کروں نازل پر اولاد تیری روح اپنا میں گا۔ دوں بہنے ندیاں پر خشکی اور گا ڈالوں پانی پر زمین پیاسی میں کیونکہ
گا۔

4 **וְצִמְחוּ** **בְּבִין** **חֲצִיר** **כַּעֲרָבִים** **עַל-** **יַבְלִי-** **מַיִם**;
اور وہ اگیں گے میں۔ گھاس جیسے بید کے درخت پر۔ پانی کی نہروں کے پاس
[H6779](#) [H0996](#) [H6155](#) [H2988](#) [H4325](#)

گے۔ پھولیں پھلیں طرح کی درختوں کے سفیدہ پر نہروں گے، نکلیں پھوٹ طرح کی بریالی کی درمیان کے پانی وہ تب

5 **יָדָה** **יְהוָה** **יְאֹמַר** **לְיִהוָה** **אָנִי** **וְזָה** **יְקָרָא** **בְּשֵׁם-** **יַעֲקֹב** **וְזָה** **יִכְתָּב** **יְדוֹ**
یہ کہے گا یہوواہ کا میں ہوں اور یہ پکارے گا نام سے۔ یعقوب کے اور یہ لکھے گا۔ اپنے ہاتھ سے
[H2088](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0589](#) [H2088](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3290](#) [H2088](#) [H3789](#) [H3027](#)

לְיִהוָה **יְהוָה** **וּבְשֵׁם** **יִשְׂרָאֵל** **יְכֹנֵה:** **פ**
یہوواہ کا اور نام سے اسرائیل کے خود کو پکارے گا۔
[H3068](#) [H8034](#) [H3478](#) [H3655](#)

گا۔ رکھے نام اعزازی کا اسرائیل کر لکھ بندہ کا رب پر ہاتھ اپنے تیسرا اور گا پکارے کر لے نام کا یعقوب دوسرا ہوں، کا رب میں گا، کہے ایک

6 **כֹּה־** **אָמַר** **יְהוָה** **מֶלֶךְ-** **יִשְׂרָאֵל** **וְנִאֲלֹ** **יְהוָה** **צְבָאוֹת** **אָנִי** **רֵאשׁוֹן**
یوں۔ فرماتا ہے یہوواہ بادشاہ۔ اسرائیل کا اور اُس کا۔ فدیہ دینے والا یہوواہ لشکروں کا میں پہلا
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4428](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0589](#) [H7223](#)

וְאֲחֵרֹן **וּמִבְלַעְדִּי** **אֵין** **אֱלֹהִים:** **ח**
اور میں آخری اور میرے سوا کوئی نہیں خدا
[H0589](#) [H0314](#) [H1107](#) [H0369](#) [H0430](#)

7 | ہے۔ نہیں خدا اور کوئی سوا میرے ہوں۔ آخر اور اول میں ہے، فرماتا ہے والا چھڑانے اور بادشاہ کا اسرائیل جو الافواج رب

7	ומי- اور-کون-	קמוני- میری-مانند	יקרא- پکارے	ויגידה- اور-اعلان-کرے	ויערכה- اور-ترتیب-دے	לי- میرے-لیے	משומי- جب-سے-میں-نے-قائم-کیا	עם- قوم-	עולם- قدیم
	H4310	H3644	H7121	H5046					H5769

ואתיות- اور-آئے-والی-باتیں	ואשר- اور-جو	תבאנה- ہونے-والی-ہیں	יגידו- وہ-بتائیں	למו:- انہیں
H0857		H0935	H5046	

کو قوم اپنی نے میں جب ہے ہوا سے وقت قدیم اُس جو سنائے کچھ سب سے ترتیب وہ کرے۔ پیش دلائل اپنے اور بتائے کر دے آواز وہ ہے؟ مانند میری کون گا۔ آئے پیش کچھ کیا آئندہ کہ بتائے کے کر اعلان کا باتوں والی آنے وہ کیا۔ قائم

8	אל- نہ-	תפחדו- ڈرو	ואל- اور-نہ-	תהיו- گھبراؤ	קלא- کیا-نہیں	מאז- اُس-وقت-سے	השמעו- میں-نے-تجھے-سنایا	והגדתי- اور-میں-نے-بتایا	ואתם- اور-تم
	H0408	H6342	H0408	H7297	H3808		H8085	H5046	

עדי- میرے-گواہ-ہو	היש- کیا-ہے	אלוה- کوئی-خدا	מבלעי- میرے-سوا	ואין- اور-کوئی-نہیں	צור- چٹان	כל- کہ-نہ-	ידעתי:- میں-جانتا-ہوں
H5707	H3426	H0433	H1107	H0369	H6697	H1077	H3045

اور کوئی سوا میرے کیا ہو۔ گواہ میرے خود تم گا؟ آئے پیش کچھ یہ کہ تھی دی نہیں اطلاع تجھے پہلے دیر بہت نے میں کیا ہو۔ نہ زدہ دہشت کر گھبرا جانتا۔ میں کو اور کسی میں ہے، نہیں چٹان کوئی اور نہیں! برگز ہے؟ خدا

9	יצרי- بنانے-والے-	בסל- بت-کے	כלם- سب	תהו- بے-فائدہ	ותמודיהם- اور-اُن-کی-پسندیدہ-چیزیں	כל- نہیں-	יועילו- فائدہ-دیتیں	ועדיהם- اور-اُن-کے-گواہ	תגיה- وہ
	H3335	H6459	H3605	H8414		H1077	H3276	H5707	H1992

כל- نہیں-	יראו- دیکھتے	ובל- اور-نہ-	ידעו- جانتے-ہیں	למען- تاکہ	יבשו:- وہ-شرمندہ-ہوں
H1077	H7200	H1077	H3045	H4616	H0954

ہو شرمندہ آخر کار لہذا ہیں، سکتے جان نہ اور دیکھ نہ گواہ کے اُن ہیں۔ بے فائدہ وہ ہیں لگتی پیاری انہیں چیزیں جو اور ہیں، ہی بیچ سب والے بنانے بُت گے۔ جائیں

10	מי- کس-نے-	יצר- بنایا	אל- خدا	ופסל- اور-بت	נסד- ڈھالا	לבלי- بے-	הועיל- فائدے-کے-لیے
	H4310	H3335	H0410	H6459		H1115	H3276

ہیں؟ لیتے ڈھال بُت بے فائدہ اور بناتے دیوتا لئے اپنے جو ہیں لوگ کے طرح کس یہ

11	הן- دیکھو	כל- سب-	חבריו- اُس-کے-ساتھی	יבשו- شرمندہ-ہوں-گے	ותרשים- اور-کارِیگر	המה- وہ	מאדם- انسانوں-سے-ہیں	יתקבצו- وہ-جمع-ہوں	כלם- سب
	H2005	H3605	H2270	H0954	H2796	H1992	H0120	H6908	H3605

יעמדו- کھڑے-ہوں	ופחדו- وہ-ڈریں-گے	יבשו- شرمندہ-ہوں-گے	יחד:- اکٹھے
H5975	H6342	H0954	

کھا دہشت وہ کیونکہ جائیں۔ ہو کھڑے حضور کے خدا کر ہو جمع سب وہ آؤ، ہیں۔ تو ہی انسان والے بنانے بُت آخر گے۔ جائیں ہو شرمندہ ساتھی تمام کے اُن گے۔ جائیں ہو شرمندہ سخت کر

12	חרש- لوہار	ברזל- لوہے-کا	מעצד- کلہاڑی-لیتا-ہے	ופעל- اور-کام-کرتا-ہے	בפחם- کولوں-میں	ובמקבות- اور-بتھوڑوں-سے	יצרהו- اُسے-بناتا-ہے	ויפעלו- اور-اُسے-تراشتا-ہے
	H2796	H1270	H4621	H6466	H6352	H4717	H3335	H4666

בזרוע- بازو-سے	כחו- اپنی-طاقت-کے	גם- پھر-	רעב- بھوکا-ہوتا-ہے	ואין- اور-نہیں	זח- طاقت	לא- نہیں-	שתה- پیتا	מים- پانی	וייעף:- اور-تھک-جاتا-ہے
H2220		H1571	H7456	H0369		H3808	H8354	H4325	H3286

کرتے کام سے زور پورے ہے۔ دیتا تشکیل کو بُت کر ٹھونک ٹھونک سے ہتھوڑے اپنے وہ پھر ہے۔ کرتا استعمال میں کوٹلوں بوئے جلتے اُسے کر لے اوزار لوہار ہے۔ جاتا بو نڈھال سے وجہ کی پینے نہ پانی جاتا، بو بھوکا تک دینے جواب کے طاقت وہ کرتے

13	חַרְשׁ	עֵצִים	נְטָה	קוֹ	יְתָאָרְהוּ	בְשָׂרָה	יַעֲשֶׂהוּ	בְמִקְצָלוֹת	וּבְמַחְנֹנָה
	بڑھنی	لکڑی-کا	ٹوری-لگاتا-ہے	پیمانہ	اُسے-نشان-لگاتا-ہے	قلم-سے	اُسے-بناتا-ہے	رندوں-سے	اور-پرکار-سے
	H2796	H6086	H5186		H8279		H4741	H4230	
	יְתָאָרְהוּ	יְעֲשֶׂהוּ	כְּתֻבָּת	אִישׁ	כְּתֻבָּת	אִישׁ	אָדָם	לְשָׁבֶת	
	اُسے-نشان-لگاتا-ہے	اور-وہ-اُسے-بناتا-ہے	شبیہ-کی-طرح	انسان-کی	خوبصورتی-کی-طرح	آدمی-کی	بیٹھنے-کے-لیے		
	H8403	H0376	H8597	H0120	H3427				

כִּית: گھر-میں

سے چھری کو لکڑی گر کاری پھر ہے۔ جاتا آ کام بھی پرکار ہے۔ کھینچتا خاکہ پر لکڑی سے پنسل کر ناپ سے فیتے گر کاری تو ہے بنانا سے لکڑی کو بُت جب ہے۔ جاتا بو تیار لٹے کے لگنے میں گھر کے کسی مجسمہ کا آدمی شاندار یوں ہے۔ بناتا شکل کی آدمی کر تراش تراش

14	לְכֹרֶת-	לוֹ	אֲרָזִים	וַיִּקַּח	תְּרִזָּה	וַאֲלוֹן	וַיֵּאמֶץ-	לוֹ
	کائے-کے-لیے-	اپنے-لیے	دیودار	اور-وہ-لیتا-ہے	ترزہ	اور-بلوط	اور-مضبوط-کرتا-ہے-	اپنے-لیے
	H3772	H0730	H3947	H8645	H0437	H0553		
	בְּעֵצֵי-	יָעַר	נָטַע	אָרְן	וַנִּשֵּׂם	וַיְגַדֵּל:		
	درختوں-میں-سے-	جنگل-کے	وہ-لگاتا-ہے	صنوبر	اور-بارش	اُسے-بڑھاتی-ہے		
	H6086	H5193	H0766	H1653	H1431			

میں بیج کے درختوں دیگر کے جنگل اُسے کر چن درخت کا قسم اور کسی یا بلوط وہ کبھی کبھی ہے۔ لیتا کاٹ درخت کا دیودار لٹے کے بنانے بُت گر کاری ہے۔ دیتی پھولنے پھلنے اُسے بارش اور ہے، لگاتا درخت کا صنوبر وہ یا ہے۔ دیتا اگتے

15	וַתְּיָה	לְאָדָם	לְבַעַר	וַיִּקַּח	מִהֶם	וַיִּחַם	אָף-	יִשְׁקַע
	اور-یہ-ہوتا-ہے	انسان-کے-لیے	جلانے-کو	اور-وہ-لیتا-ہے	اُن-میں-سے	اور-گرم-ہوتا-ہے	بھی-	وہ-جلاتا-ہے
	H1961	H0120		H3947	H1992	H2552	H0637	H5400
	וַאֲפָה	לְחָם	אָף-	יַפְעֵל-	אֱלֹ	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	עֲשָׂהוּ	פָּסַל
	اور-پکاتا-ہے	روٹی	بھی-	وہ-بناتا-ہے	خدا	اور-سجدہ-کرتا-ہے	وہ-بناتا-ہے-اُسے	بت
	H0644	H3899	H0637	H6466	H0410	H7812	H6459	H5456

לְמוֹז: اُس-کے-اگے

سجدہ اُسے کر بنا بُت وہ سے حصے باقی ہے۔ پکاتا روٹی کر جلا کچھ تاپتا، آگ کر لے کچھ کرتا، استعمال بھی لٹے کے ایندھن کو لکڑی انسان کہ دو دھیان ہے۔ جاتا جھک سامنے کے اُس کے کر تیار مجسمہ کا دیوتا کرتا،

16	חֲצִי	שָׂרָף	בְּמוֹ-	אֵשׁ	עַל-	חֲצִי	בְשָׂר	יֹאכֵל	צָלָה	צָלָה	וַיִּשְׁבַּע
	آدھا-اُس-کا	جلاتا-ہے	میں-	آگ	پر-	آدھے-کے	گوشت	کھاتا-ہے	وہ-بھونتا-ہے	بھنا-ہوا	اور-سیر-ہوتا-ہے
	H2677	H8313	H1119	H0784		H2677	H1320	H0398	H6740	H6748	H7646
	אָף-	יָחַם	וַיֵּאמֶר	הָאָח	חַמוּזִי	רְאִיתִי	אָז:				
	بھی-	گرم-ہوتا-ہے	اور-کہتا-ہے	آبا	میں-گرم-ہو-گیا	میں-نے-دیکھی	آگ				
	H0637	H2552	H0559	H1889	H2552	H7200					

اچھی کتنی گرمی کی آگ [واہ، ہے، کہتا کر سینک آگ وہ ساتھ ساتھ ہے۔ کھاتا کھانا کر بھر جی پھر بھونتا، گوشت اپنا پر اُس کر جلا حصہ آدھا کا لکڑی وہ ہے۔] رہی ہو محسوس گرمی اب ہے، رہی لگ

17	וּשְׁאַרִיתוּ	לָאֵל	עֲשָׂה	לְפָסְלוֹ	יִסְגֹּד- [(יִסְגֹּד-)	לָו	וַיִּשְׁתַּחֲוּ
	اور-باقی-آس-کا	خدا-کے-لیے	بنایا	اپنے-بت-کو	[جھکتا-ہے-	آس-کے-آگے	اور-سجدہ-کرتا-ہے
	H7611	H0410	H6459	H5456	H5456	H5456	H5456	H7812

وַיִּתְפַּלֵּל	אֱלֹו	וַיֹּאמֶר	הַצִּילֵנִי	כִי	אֱלֹו	אֶתְהָ:
اور-دعا-کرتا-ہے	آس-سے	اور-کہتا-ہے	مجھے-بچا	کیونکہ	میرا-خدا	تو-ہے
H6419	H0413	H0559	H5337	H0410		

میرا تو کیونکہ بچا، مجھے ہے، کرتا التماس وہ سے آس ہے۔ کرتا پوجا کر جھک وہ سامنے کے جس ہے بناتا بُت کا دیوتا لئے اپنے وہ سے لکڑی باقی لیکن ہے۔ دیوتا

18	לֹא	יָדַעוּ	וְלֹא	יָבִינוּ	כִי	טָח	מִרְאוֹת	עֵינֵיהֶם	מִהַשְׁכִּיל	לְבָתָם:
	نہیں	وہ-جانتے	اور-نہیں	سمجھتے	کیونکہ	لہی-بوئی-ہے	دیکھنے-سے	آن-کی-آنکھیں	سمجھنے-سے	آن-کے-دل
	H3808	H3045	H3808	H0995			H7200			

ہیں۔ سمجھ نہ سکتے، دیکھ وہ نہ لئے اس ہے، پڑا پردہ پر دلوں اور آنکھوں کی ان سمجھتے۔ نہیں کچھ جانتے، نہیں کچھ لوگ یہ

19	וְלֹא	יָשִׁיב	אֶל-	לְבָנו	וְלֹא	הָרַעַת	וְלֹא-	תְבוֹנָה	לְאִמֹר	חָצְאוּ	שָׂרְפָתִי
	اور-نہیں-	سوچتا	میں-	اپنے-دل	اور-نہ	علم	اور-نہ-	سمجھ	کہ-کے	آدھا-آس-کا	میں-نہ-جلایا
	H3808	H7725	H0413	H3808	H1847	H3808	H3808	H8394	H0559	H2677	H8313

בְּמוֹ-	אֵשׁ	וְאֶף	אֶפְיֹתִי	עַל-	נִחַלְיוֹ	לָחֶם	אֶצְלָה	בָּשָׂר	וְאִכַּל
میں-	آگ	اور-بھی	میں-نہ-پکائی	پر-	آس-کے-کوٹلوں	روٹی	میں-بھونوں-گا	گوشت	اور-کھاؤں-گا
H1119	H0784	H0637	H0644		H1513	H3899	H6740	H1320	H0398

וַיִּתְרוֹ	לְתוֹעֵבָה	אֶעֱשֶׂה	לְבוֹל	עֵץ	אֶסְגֹּד:
اور-باقی-آس-کا	مکروہ-چیز	میں-بناؤں	ٹکڑے-کے-لیے	لکڑی-کے	میں-جھکوں
	H8441		H0944	H6086	H5456

اور پکائی روٹی پر کوٹلوں کے آس کر جھونک میں آگ حصہ آدھا کا لکڑی نے میں سوچیں، کہ نہیں تک سمجھ اور فہم انہیں کرتے، نہیں غور پر اس وہ جاؤں؟ جھک کیوں سامنے کے ٹکڑے کے لکڑی بناؤں، کیوں بُت گھن قابل سے لکڑی باقی میں بعد کے کھانے چیزیں یہ لیا۔ بھون گوشت

20	רַעִיָה	אֶפְרָ	לֵב	הוֹתֵל	הַטְהוֹ	וְלֹא-	נִצִּיל	אֶת-	נִפְשׁוֹ
	چرانے-والا	راکھ	دل	دھوکے-میں-پڑا	آس-نہ-گمراہ-کیا-آسے	اور-نہیں-	وہ-بچا-سکتا	—	اپنی-جان-کو
	H0665				H5186	H3808	H5337	H0853	H5315

וְלֹא	יִאמָר	הָלוֹא	שָׂקָר	בִּימִינִי:	ס
اور-نہیں	وہ-کہتا	کیا-نہیں	جھوٹ	میرے-دائیں-ہاتھ-میں	—
H3808	H0559	H3808	H8267	H3225	

میں ہاتھ دہنے میں بُت جو کہ سکتا مان نہیں کر چھڑا جان اپنی وہ ہے۔ دیا فریب آسے نے دل کے آس کھایا، دھوکا نے آس جائے ہو ملوث میں راکھ یوں جو ہے۔ جھوٹ وہ ہوں ہوئے تھامے

21	זָכַר-	אֱלֹה	יַעֲקֹב	וַיִּשְׂרָאֵל	כִּי	עֲבָדִי-	אֶתְהָ	לָו	אֶתְהָ
یاد-کر-	یہ-باتیں	یعقوب	اور-اسرائیل	کیونکہ	میرا-بندہ-	تو-ہے	تو-ہے	میرا	تو-ہے
H2142	H0428	H3290	H3478	H5650				H5650	

יִשְׂרָאֵל	לֹא	תִּנְשָׁנִי:
اسرائیل	نہیں	تو-بھلایا-جائے-گا-مجھ-سے
H3478	H3808	H5382

بھولوں نہیں کبھی تجھے میں اسرائیل، اے ہے۔ خادم ہی میرا تو دیا، تشکیل تجھے نے میں ہے۔ خادم میرا تو کہ رکھ یاد اسرائیل، اے اولاد، کی یعقوب اے گا۔

מְחִיתִי	כָּעַב	פְּשָׁעֶיךָ	וְכַעֲנֵן	חַטּוֹתֶיךָ	שׁוֹבָה	אֵלַי	כִּי
میں نے-مٹایا	بادل-کی-طرح	تیری-خطائیں	اور-گھٹا-کی-طرح	تیرے-گناہ	واپس-آ	میری-طرف	کیونکہ
	H5645	H6588	H6051	H7725	H0413		

נֶאֱלָמְדָה:

میں نے-تجھے-چھڑایا

آ، واپس پاس میرے اب ہیں۔ گئے ہو اوجھل طرح کی بادلوں بکھرے سے ہوا تیز یا دُھند میں دھوپ وہ ہے، ڈالا مٹا کو گناہوں اور جرائم تیرے نے میں ہے۔ چھڑایا تجھے کر دے عوضانہ نے میں کیونکہ

רָגַזוּ	שָׁמַיִם	כִּי-	עָשָׂה	יְהוָה	הָרִיעוּ	תַּחֲזִיזוּת	אֶרֶץ	פָּצְחוּ	הָרִים	רָזָה
گاؤ	اے-آسمانوں	کیونکہ-	کیا-ہے	یہوواہ-نے	لکارو	گہرائیوں	زمین-کی	گونجو	اے-پہاڑو	خوشی-سے
	H8064			H3068	H7321	H8482	H0776	H6476	H2022	H7440
יַעַר	וְכָל-	עֵץ	בְּזו	כִּי-	נֶאֱלָ	יְהוָה	יַעֲקֹב	וּבְיִשְׂרָאֵל	יְתַפְאֵר:	
جنگل	اور-ہر-	درخت	اُس-میں	کیونکہ-	چھڑایا-ہے	یہوواہ-نے	یعقوب-کو	اور-اسرائیل-میں	اپنی-شان-دکھائے-گا	
	H3605	H6086			H3068	H3290	H3478			

פ

سمیت درختوں تمام اپنے جنگلو، اور پہاڑو اے بجاؤ! شادیانہ گہرائیوں، کی زمین اے ہے۔ کیا کچھ سب نے رب کیونکہ لگا، نعرے کے خوشی آسمان، اے ہے۔ کیا ظاہر جلال اپنا نے اُس میں اسرائیل ہے، چھڑایا کو یعقوب کر دے عوضانہ نے رب کیونکہ گاؤ، گیت کے خوشی

כָּה-	אָמַר	יְהוָה	נֶאֱלָ	וַיִּצְרָךְ	מִבְּטֹן	אֲנֹכִי	יְהוָה	עָשָׂה
یوں-	فرماتا-ہے	یہوواہ	تیرا-فدیہ-دینے-والا	اور-تیرا-سانچے-میں-ڈھالنے-والا	رحم-سے	میں	یہوواہ	بنانے-والا
	H0559	H3068		H3335	H0990	H0595	H3068	
כָּל	נִטְהָ	שָׁמַיִם	לְבָבִי	רַקַּע	הָאָרֶץ	מִן	אֶתִּין	(מֵאֲרָזִי):
سب-کا	پھیلانے-والا	آسمانوں-کو	اکیلا	بجھانے-والا	زمین-کو	[کون]	[میرے-ساتھ]	اپنے-آپ-سے
	H5186	H8064	H0905	H7554	H0776	H4325	H0854	H0854

کو آسمان ہی اکیلے نے میں لایا، میں وجود کچھ سب ہی میں ہوں۔ رب میں ہے، فرماتا دیا تشکیل ہی سے پیٹ کے ماں تجھے نے جس والا چھڑانے تیرا رب بجھایا۔ کو زمین اور لیا تان اوپر کے زمین

מִפֶּן	אֲחֹזַת	בְּדָיִם	וְקִסְמִים	יְהוֹלֵל	מְשִׁיב	חֲכָמִים	אֲחֹזַר
ناکام-کرنے-والا	نشانیوں-کو	جھوٹوں-کی	اور-فال-گیروں-کو	پاگل-کرنے-والا	پھیرنے-والا	دانشمندوں-کو	پیچھے
	H0226	H0907	H7080	H7725	H2450	H0268	
וְדַעְתָּם	יִשְׁכָּל:						
اور-اُن-کے-علم-کو	بیوقوفی-بنانے-والا						
	H1847						

علم کے اُن کر بٹا پیچھے کو داناؤں اور کرتا ثابت احمق کو والوں کھولنے فال دیتا، ہونے ناکام نشان غریب و عجیب کے والوں بتانے حال کا قسمت ہی میں ہوں۔ کرتا ظاہر حماقت کی

מְקִיִּם	דְּבַר	עֲבָדָיו	וְעַצַּת	מְלָאכָיו	יִשְׁלִיִּם	הָאֱמֹר	לִירוּשָׁלַם
قائم-کرنے-والا	کلام-کو	اپنے-بندے-کے	اور-مشورے-کو	اپنے-پیغمبروں-کے	پورا-کرنے-والا	کہنے-والا	یروشلم-کو
	H1697	H5650	H6098	H4397	H0559	H3389	
תּוֹשָׁב	וּלְעָרֵי	יְהוּדָה	תְּבַנְיָה	וְחֶרְבוֹתֶיהָ	אֲקוּמָם:		
آباد-ہو-گا	اور-شہروں-کو	یہوداہ-کے	تعمیر-کیے-جائیں-گے	اور-اُس-کے-کھنڈر	میں-کھڑا-کروں-گا		
	H3427	H3063	H1129	H2723			

آباد دوبارہ میں ہوں، فرماتا میں بارے کے یروشلم ہی میں ہوں، پہنچاتا تک تکمیل منصوبہ کا پیغمبروں اپنے اور دیتا ہونے پورا کلام کا خادم اپنے ہی میں گا۔ کروں کھڑے دوبارہ کھنڈرات کے اُن میں گے، جائیں ہو تعمیر سے سرے نئے وہ میں، بارے کے شہروں کے یہوداہ اور گا، جائے ہو

27 האמר להגדה חרבי ונהר תוד: אוכיש:
 کہنے والا گہرائی کو خشک ہو جا اور تیری ندیاں میں سکھا دوں گا
 H0559 H6683 H5104 H3001

ہوں۔ کرتا خشک کو گہرائیوں تیری میں جا، سوکھ ہوں، دیتا حکم کو سمندر گہرے ہی میں

28 האמר להגדה רעי וכל- חפצי ישלם וילאמר לירושלם תבנה
 کہنے والا خورس کو میرا چرواہا اور میری ساری مرضی پوری کرے گا اور کہنا اور-کہنا یروشلم کو تعمیر کیا جائے
 H0559 H3566 H7473 H3605 H2656 H0559 H3389 H1129

והיכל תוסד:
 اور بیکل کی بنیاد رکھی جائے
 H1964 H3245

کی گھر کے رب جائے، کیا تعمیر دوبارہ یروشلم کہ گا کہے کے کر پوری مرضی میری یہی ہے! بان گلہ میرا یہ فرمایا، میں بارے کے خورس نے ہی میں اور
 جائے! رکھی سے سرے نئے بنیاد